

NODAK Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2000

LICENSED PRODUCT

Blue

1

2

3

Cyan

4

5

Green

6

Yellow

8

9

10

Red

11

Magenta

12

13

White

14

15

16

17

18

19

Black

A

1

2

3

4

5

6

M

8

9

10

11

12

B

13

14

15

16

17

18

19

新製萬國輿地圖說

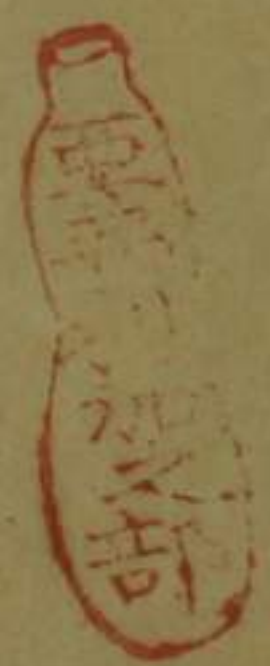
南亞墨利加洲總說  
亞墨利加洲總說  
總說

共六冊

ル 2  
3287  
1



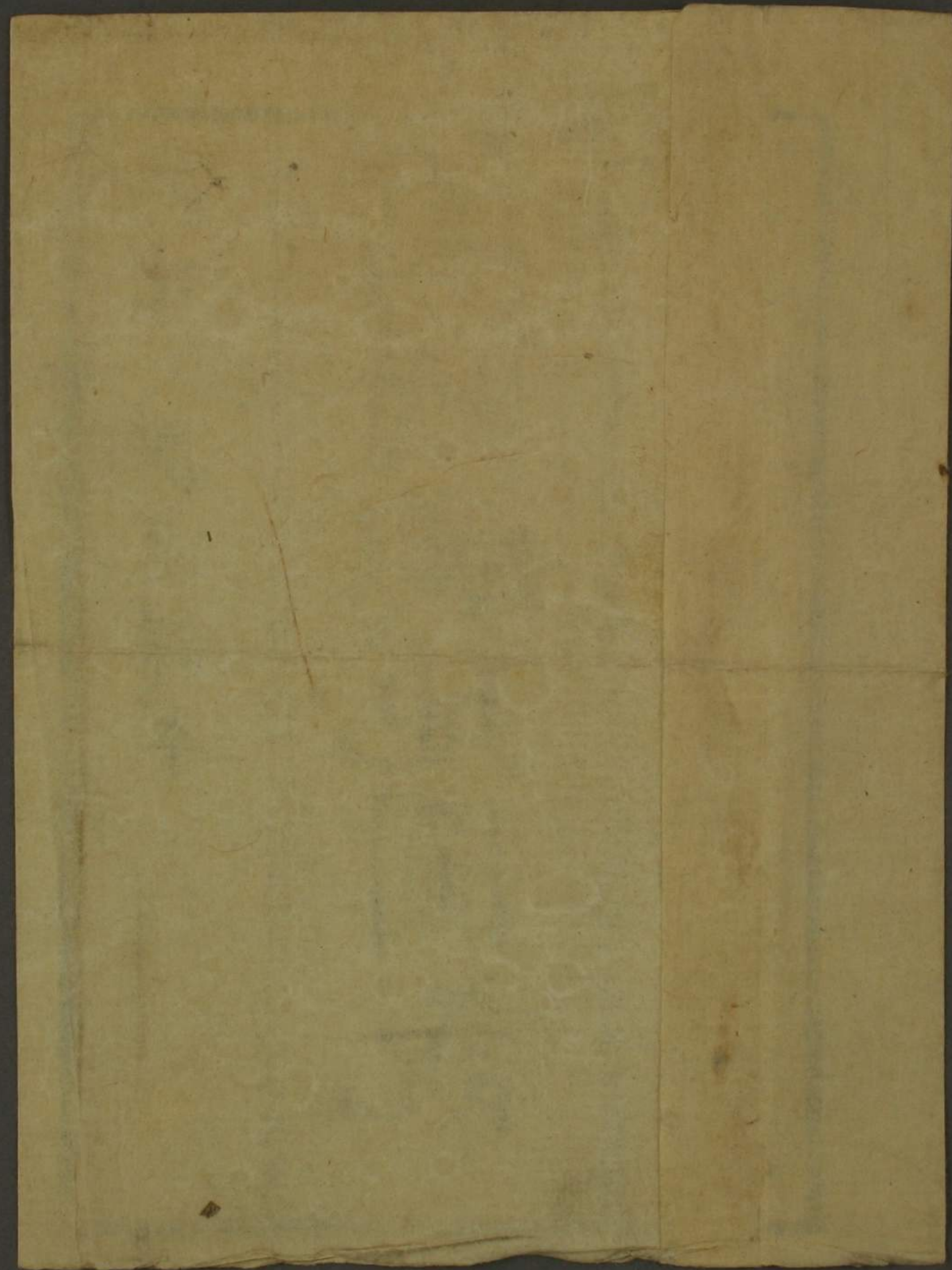
西洋人撰述譯本



萬國輿地圖說

雲峯閣藏梓





西洋人撰述譯本

# 萬國輿地圖說



雲峯閣藏梓

## 萬國輿地圖說

○總說

大地の物々其形ち渾圓ありて極めて浩大小  
 其周圍何の地と問り尙悉く人物栖止し草木繁  
 茂とぐく但其形圓球の如きと以て此地方より  
 彼地方の人と論じると兒を或は下低の所小  
 り之と足版相對する國と云○按ずる小支那國  
 小足版相對する國に即ち北亞墨利加地方小  
 る也○然まども彼地より此地を見ること

昭和45年7月1日寄  
 不詳氏贈



門ル2  
 號3287  
 卷1

又同ドク下低の所ふあること尚此より彼と見  
るが如し是を以て相互ふ己まの柵止すふを  
以て高知とる其頭上又載く所を以て天とる  
と事互小殊なることか又地球は引力ありて  
百物と地上ふ引くこと足對の地方といへども  
我小殊なること萬物地ふ向て落ぶるはな  
る所以なり○洋中よく東西南北と問りど何を  
より來る所の船も先づ第一あり遙る其橋上と  
見漸く近くと見え舟形旗號と辨れ後ふは船腹

と見るふ至るは一細事みく地球の圓形と證と  
る不足きり○地球の周圍と測量するふ其里程  
五千四百里あり其平面は九百萬箇里方積其重  
厚は二十六億五千九百萬箇の里方積なり○此  
處よく稱する里數はレイランドの二萬三千  
六百十四尺と一里と定めよかりの也其一尺は  
即ち我一尺零三三五ふ丁る○其中三分の一は  
大地ありて二分の一即ち大洋なり其一分大地上  
に住む人員と算するといは殆ど十億ふ及べし

全地球と分つとさの亜細亞洲の十四分の一  
居り歐邏巴洲の五十四分の一は居り亞弗利加  
洲の十七分の一兩亞墨利加合して十六分の一  
小居ると云

地球の原と暗體をまども大陽の面する部の其  
光線と受て白晝とろり又暖氣と生じ然まとも  
地球自轉の勢ひよく太陽小反すると此の暗黒  
とろり又冷涼となる但此地方の斯の如く太陽  
小反と暗夜とろる時の其足版相對する諸州の

卻て白晝とろり暖氣と受ること尚我初め太陽  
小對せしとくに殊なりその是即ち彼の晝の  
私の夜私の晝の彼の夜となる所以なり  
地球太陽の周圍と旋繞する小常道あり此と本  
輪と云地球東小向て其本輪と運轉し止ざること  
晝夜舒速あるとろり然れども其本輪の形楕圓  
なりを以て三百六十五日五小時の即我二時半  
〇四十九分の時間と經過するときは其原所小  
廻歸を是即ち私の一年とろり

地球の運轉する本輪モト楕圓ホネノカタなりと以て其如く依りて太陽と地球の距離あはれも甚ど遠近の差と生じ然れども太陽より直線と地球上と返射へんしゃする事ハ遠近も随て變違あり小ハ非ど其地球太陽との距離太ど遠きと凡ハ二億零五百萬里あり是西洋の毎年十二月廿一日の測量なり其最も近きと凡ハ一億九千五百萬ふ至り是彼の毎年六月廿一日の測量も據と云地球太陽と距る遠近も依て四時寒暄かんげんと來るも

ハ非と惟地球太陽も面して敬側する度も從て其光線と受るも亦多少あり是と以て四時寒熱と生じ

地球の運轉する本輪の里程と測量すると凡ハ一億二千一百五十萬零四千二百四十里あり地球此遠道と一年も運轉し盡し原路も回復し是と以て推測するところハ地球一秒時間も本輪と東も向て運轉する事と殆ど三里半餘の遠きも至るべし其行度の神速なること人智の及ぶべし

ふあろが

地球毎年太陽と一周廻轉す外其體中又更さら一箇の本心ゆりて自ら旋轉まわる是と自轉まわると云ふ其本心と廻轉まわるは二十四小時〇即ち我十二時〇と以て是此晝夜と生ずる所以なり地球其本輪と旋轉まわりて日夜休止する事なると以て二十三度半の角形と生じ是故に大陽北極の方位小向て昇騰あがること彼かの三月廿一日より六月廿一日に至るまで赤道〇晝夜平等

線〇の直北二十三度半小至る其翌日よりして彼九月の廿一日小至ては再び舊ふるの赤道線せきだうせん小復かへり夫より彼の十二月の廿一日まづは南極なんきよくの方に向て循行たもとすること二十三度半其翌日よりして彼の三月廿一日小至りては再びその赤道線せきだうせんと廻歸かへる斯ごとの如く一上一下昇降あがりくだりするを以て萬國一歳中春秋二分の兩日晝夜平等なりと除のぞく外へ總とて晝夜の時刻長短の差ちがひを生じると云但赤道直下小丁ちやうる諸州しよしゆへ此例このれいあり



Luid.

南

Noota

北

Ametuha

亞 墨 利 加

Flag.

旗

Uthoero

章之

hact.

圖

凡例

一書中記各國廣袤大小每書里方若干是積方一  
里者之數而言與曰四方幾里不同其一里者率  
皆依和蘭國定法間或依獨逸國定法者必舉其  
國名以分之

一和蘭國定法一里五十六丁餘乃丁 我一里二

十丁零二步

一獨逸國定法一里七十四丁餘乃丁 我一里零

二丁

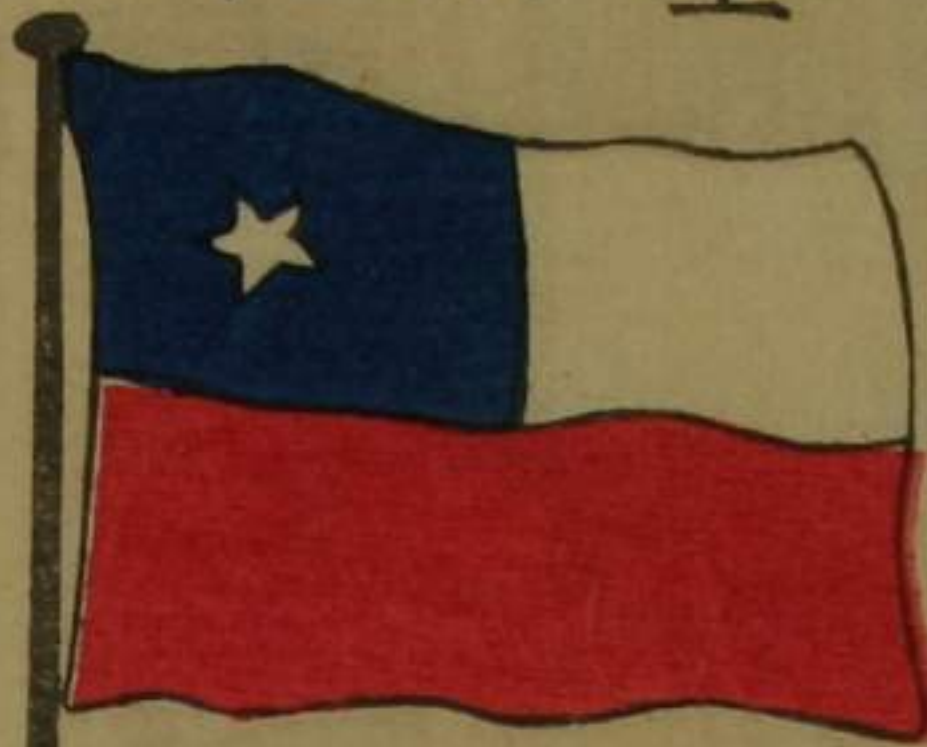
同上  
船首  
桅



共和  
政  
州  
即  
米  
利  
北



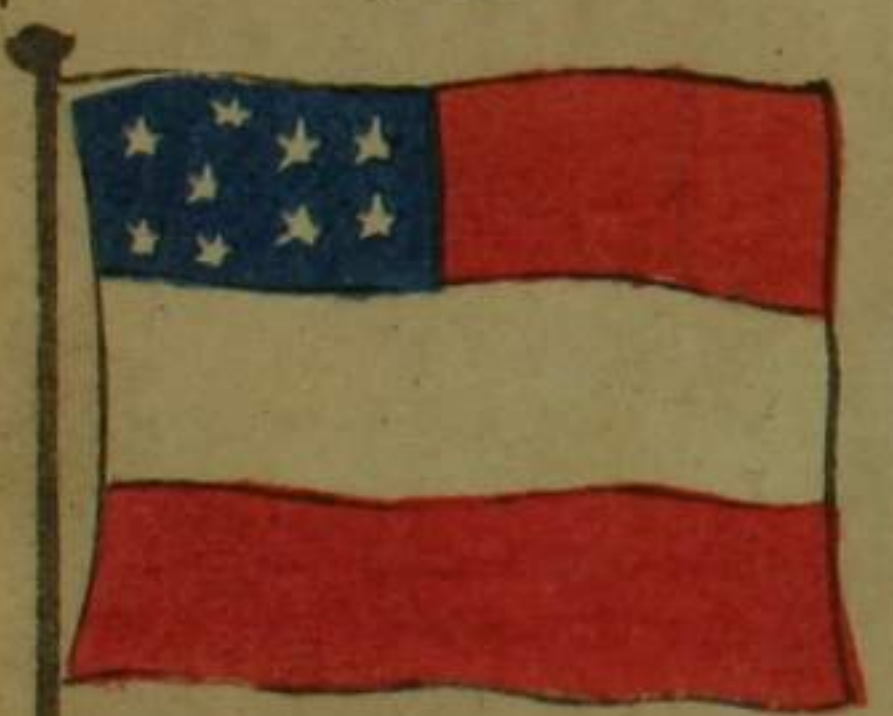
知里  
即  
共和  
州  
政



閣  
比  
南  
利  
龍  
亞  
米  
幹



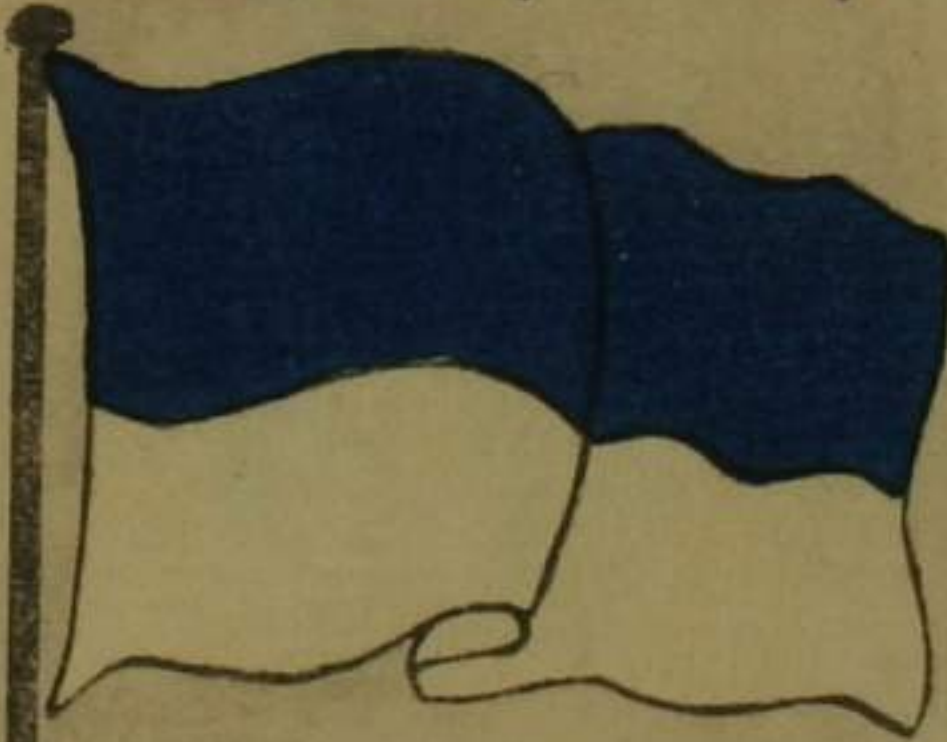
同上  
船尾  
桅



同上



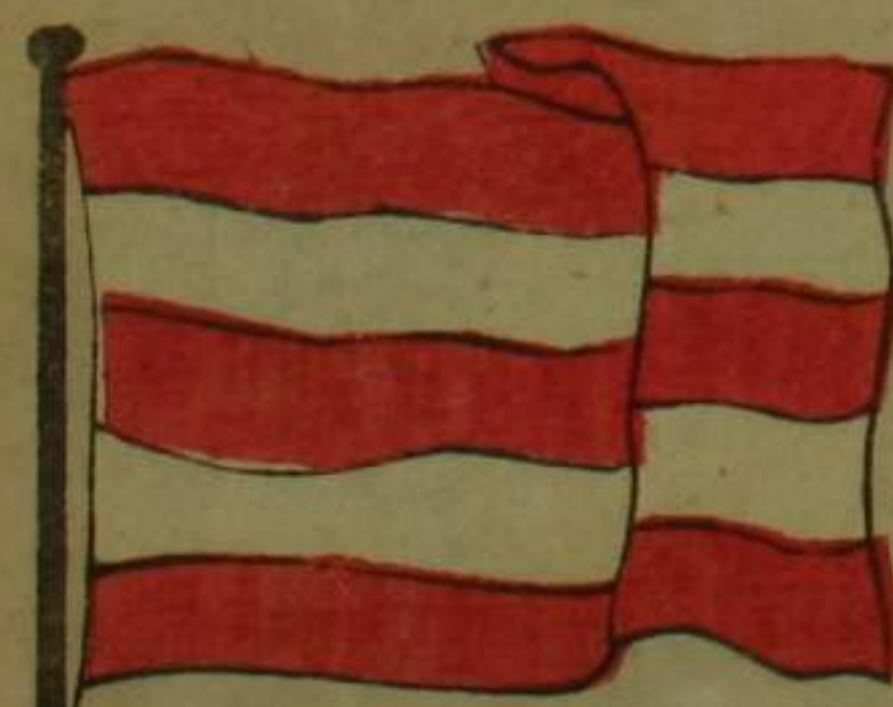
ハ  
チ  
即  
眠  
國  
獨  
悟



白  
露



同上  
船尾  
帆  
植  
端  
橫



同上



墨  
是  
可



伯  
兒  
南  
利  
西  
米  
幹





此一大洲ハ歐羅巴及ビ亞弗利加の極西小あり  
其海路甚ぞ近き如ハ五百里小過ぞ其地の廣大  
なる亞細亞洲の外更小比倫とべきりのなり今  
把那麻の地峽と以て大別して南北二大洲と以  
中又數十国小小別を天度ハ北極圈より初まり  
南極圈小近き如小亘る其氣候寒熱各国同なり  
ぞ其人物數種あり今別て三大別とそ一曰土人  
種二曰西洋人種三曰コリウラレス人種○按ぞ  
る小西洋人此土人と婚姻して産するのなりと

ユルタと云其面色容貌別小一種とを又其種  
亞弗利加人種と婚して産するのなりとカルバ  
ケルと云又色澤と異ふを其他白哲人種黄黑人  
種と悉して産するの更小又其俗と同一とせ  
む今此種と總稱してコリウラレ種と云 其北  
極圈小近き如ハ四時雪あり每小大霧茫昧と  
て咫尺と辨せぞ冬月の如ハ晝日絶て日光と  
見ぞ其土人身材僅小四尺其地小近き如ハ大  
小是と同一とび其初め西洋人此大洲あると

あつて今と距る事三百七十年前伊斯把泥亞羈  
旅の臣名ハ閻龍幼より一々航海術と講を居恒  
不以為凡大氣の流動して風と生るハ必と相  
障碍する如の国土あるふよろくなり今洋面西  
方の風と得る月のハ是其方位別一寰宇あふ  
ちる一後航海の間異人屍及び異木の漂流する  
と見る是小於て閻龍意倍決一遂不之と国王小  
聞と其王妃閻龍の志と嘉一拔て總督とる一且  
一萬六千金とあへて其糧食費用と助く 我明

應二彼八月三日閻龍遂小繩と同州ハロス港  
解と其鐵路と西小取るとまより一浪と破る  
と三十四日空水森范の外一の目睫と遮るもの  
如く是小於て舟人意大小屈一閻龍と罵て曰く  
汝今より三日と限り新国と探討一得ざらん  
ちるバ喪汝と海小投トて此恨ととるをへ一閻  
龍こそと如何ともとるをへ一乃ち其下官エス  
コヘトル小命ト播上小上ら一且諭して曰く  
汝一人烟の火氣と認得ハ急小大声と發して

告<sup>ツ</sup>あ<sup>ら</sup>る<sup>る</sup>を<sup>べ</sup>べ<sup>い</sup>一<sup>し</sup>既<sup>も</sup>あ<sup>ら</sup>く<sup>か</sup>播<sup>か</sup>上<sup>の</sup>大<sup>き</sup>小<sup>な</sup>聲<sup>こゑ</sup>あり<sup>し</sup>衆<sup>しゆ</sup>大<sup>おほ</sup>小<sup>こゝろ</sup>  
よろこび進<sup>すす</sup>で<sup>て</sup>閻<sup>えん</sup>龍<sup>りゆう</sup>と<sup>と</sup>拜<sup>まつ</sup>を<sup>つ</sup>遂<sup>つひ</sup>不<sup>た</sup>急<sup>せう</sup>小<sup>こ</sup>船<sup>ふね</sup>と<sup>と</sup>其<sup>その</sup>如<sup>ごと</sup>小<sup>こ</sup>  
寄<sup>よ</sup>そ<sup>と</sup>果<sup>たま</sup>して<sup>て</sup>一<sup>いち</sup>大<sup>たい</sup>島<sup>しま</sup>と<sup>と</sup>得<sup>え</sup>たり<sup>し</sup>因<sup>よ</sup>て<sup>て</sup>其<sup>その</sup>地<sup>ち</sup>と<sup>と</sup>名<sup>な</sup>付<sup>つけ</sup>て  
聖<sup>せい</sup>サ<sup>ル</sup>ハ<sup>ト</sup>ル<sup>と</sup>云<sup>い</sup>の<sup>北</sup>北<sup>あ</sup>亞<sup>め</sup>墨<sup>り</sup>利<sup>う</sup>加<sup>う</sup>洲<sup>しゅう</sup>花<sup>け</sup>地<sup>ち</sup>国<sup>こく</sup>南<sup>なん</sup>邊<sup>へん</sup>  
の<sup>の</sup>島<sup>しま</sup>乃<sup>な</sup>名<sup>な</sup>の<sup>閣</sup>閣<sup>かく</sup>龍<sup>りゆう</sup>又<sup>また</sup>此<sup>この</sup>地<sup>ち</sup>より<sup>南</sup>南<sup>なん</sup>小<sup>こ</sup>航<sup>かう</sup>して<sup>て</sup>「<sup>ハ</sup>イ<sup>子</sup>子<sup>し</sup>」  
島<sup>しま</sup>と<sup>と</sup>得<sup>え</sup>たり<sup>し</sup>後<sup>のち</sup>此<sup>この</sup>地<sup>ち</sup>小<sup>こ</sup>往<sup>かう</sup>來<sup>らい</sup>を<sup>を</sup>る<sup>る</sup>と<sup>と</sup>數<sup>かず</sup>次<sup>じ</sup>我<sup>われ</sup>永<sup>なが</sup>正<sup>しやう</sup>  
三<sup>さん</sup>年<sup>ねん</sup>始<sup>はじめ</sup>て<sup>て</sup>其<sup>その</sup>本<sup>ほん</sup>地<sup>ち</sup>と<sup>と</sup>得<sup>え</sup>たり<sup>し</sup>尋<sup>つひ</sup>で<sup>て</sup>五<sup>ご</sup>年<sup>ねん</sup>波<sup>なみ</sup>再<sup>また</sup>杜<sup>と</sup>瓦<sup>わ</sup>爾<sup>に</sup>  
國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>の<sup>臣</sup>臣<sup>しん</sup>亞<sup>あ</sup>墨<sup>め</sup>利<sup>り</sup>屈<sup>くつ</sup>氏<sup>し</sup>と<sup>と</sup>云<sup>い</sup>者<sup>もの</sup>閻<sup>えん</sup>龍<sup>りゆう</sup>の<sup>大</sup>大<sup>たい</sup>功<sup>こう</sup>と<sup>と</sup>欽<sup>きん</sup>慕<sup>ぼ</sup>  
一<sup>い</sup>亦<sup>また</sup>航<sup>かう</sup>海<sup>かい</sup>して<sup>て</sup>其<sup>その</sup>地<sup>ち</sup>の<sup>南</sup>南<sup>なん</sup>部<sup>ぶ</sup>「<sup>テ</sup>ル<sup>ラ</sup>ヒ<sup>ル</sup>マ<sup>○</sup>今<sup>いま</sup>の

瓦<sup>が</sup>辣<sup>ら</sup>那<sup>な</sup>多<sup>た</sup>の<sup>地</sup>地<sup>ち</sup>の<sup>に</sup>至<sup>いた</sup>り<sup>し</sup>土<sup>つち</sup>地<sup>ち</sup>と<sup>と</sup>拓<sup>たく</sup>墾<sup>けん</sup>する<sup>る</sup>と<sup>と</sup>數<sup>かず</sup>所<sup>しよ</sup>  
大<sup>たい</sup>小<sup>せう</sup>其<sup>その</sup>地<sup>ち</sup>理<sup>り</sup>物<sup>ぶつ</sup>産<sup>さん</sup>と<sup>と</sup>盡<sup>つく</sup>せ<sup>り</sup>爾<sup>この</sup>來<sup>き</sup>西<sup>せい</sup>客<sup>かく</sup>此<sup>この</sup>洲<sup>しゅう</sup>の<sup>南</sup>南<sup>なん</sup>北<sup>きた</sup>  
地<sup>ち</sup>方<sup>ほう</sup>小<sup>せう</sup>至<sup>いた</sup>る<sup>者</sup>者<sup>もの</sup>一<sup>いち</sup>年<sup>ねん</sup>の<sup>一</sup>一<sup>いち</sup>年<sup>ねん</sup>より<sup>も</sup>多<sup>おほ</sup>く<sup>く</sup>近<sup>きん</sup>世<sup>せい</sup>小<sup>せう</sup>至<sup>いた</sup>  
り<sup>て</sup>い<sup>其</sup>其<sup>その</sup>地<sup>ち</sup>過<sup>か</sup>半<sup>はん</sup>西<sup>せい</sup>洋<sup>やう</sup>諸<sup>しよ</sup>邦<sup>ぱう</sup>小<sup>せう</sup>併<sup>へい</sup>せ<sup>り</sup>其<sup>その</sup>風<sup>ふう</sup>俗<sup>ぞく</sup>亦<sup>また</sup>漸<sup>ぜん</sup>  
く<sup>く</sup>化<sup>か</sup>し<sup>し</sup>飲<sup>いん</sup>食<sup>しょく</sup>衣<sup>い</sup>服<sup>ふく</sup>の<sup>善</sup>善<sup>ぜん</sup>美<sup>び</sup>至<sup>いた</sup>る<sup>る</sup>と<sup>と</sup>如<sup>ごと</sup>く<sup>く</sup>又<sup>また</sup>其<sup>その</sup>山<sup>さん</sup>  
川<sup>かわ</sup>より<sup>夥</sup>夥<sup>た</sup>く<sup>く</sup>金<sup>きん</sup>銀<sup>ぎん</sup>銅<sup>どう</sup>鐵<sup>てつ</sup>と<sup>と</sup>産<sup>さん</sup>する<sup>る</sup>と<sup>と</sup>以<sup>もつ</sup>て<sup>て</sup>資<sup>し</sup>用<sup>よう</sup>關<sup>かん</sup>  
所<sup>しよ</sup>々<sup>々</sup>但<sup>た</sup>哀<sup>あ</sup>む<sup>む</sup>べ<sup>い</sup>と<sup>と</sup>い<sup>い</sup>土<sup>ど</sup>人<sup>にん</sup>西<sup>せい</sup>客<sup>かく</sup>より<sup>傳</sup>傳<sup>でん</sup>染<sup>せん</sup>あ<sup>ら</sup>る<sup>る</sup>と<sup>と</sup>  
疮<sup>くさ</sup>瘡<sup>そう</sup>或<sup>ある</sup>い<sup>其</sup>其<sup>その</sup>苛<sup>か</sup>政<sup>せい</sup>又<sup>また</sup>い<sup>干</sup>干<sup>かん</sup>戈<sup>か</sup>の<sup>絶</sup>絶<sup>てつ</sup>する<sup>る</sup>と<sup>と</sup>為<sup>な</sup>る<sup>る</sup>小<sup>せう</sup>命<sup>めい</sup>と<sup>と</sup>隕<sup>いん</sup>  
と<sup>と</sup>者<sup>もの</sup>勝<sup>かち</sup>て<sup>て</sup>算<sup>さん</sup>べ<sup>い</sup>と<sup>と</sup>其<sup>その</sup>初<sup>はつ</sup>め<sup>め</sup>閻<sup>えん</sup>龍<sup>りゆう</sup>此<sup>この</sup>地<sup>ち</sup>小<sup>こ</sup>航<sup>かう</sup>せ<sup>り</sup>

より今 我天保八年小至るまじく曆數凡三百五  
十年ありて閩洲の土人種僅小二十分の一と餘  
と云其地の南北洲と合して廣袤里方六十萬  
猶土人種三千萬他邦人種ハ算とくくべ〇近く  
十三年前和蘭人記載とる如土人六千萬口とあり

南亞墨利加洲總説

此稱ハ把那麻の地峽より火地小至るまじくの總  
名なり其部中祖山暗得の大山脈三岐とあり其  
北部より南部小蟠屈と其巔ハ赤道直下と雖共

四時雪あり就中其最高峰とレシホラフと云其  
高と海面と抜く直立二萬百四十二尺〇一尺我  
一尺二分強〇我享和三年西人ヒユシホルト  
るの此山と測量して足跡其半腹小及べりと  
云當時自ら以て天下の最高峰と云を其山脈中  
間の如ハ多くハ土地平夷ありて夥しく金銀と  
出し又頗る銅鐵五穀と産と惟其山部の今小至  
りて野人の境界ありて言語相通ざることを得ど  
其地理風俗も亦審りにとくく今其有名大邦

と左小擧ぐ

新瓦辣那達一名金加西蠟此國伊斯把泥亞國  
小隸を今分つて三大鎮八省府とを其首府と  
ホルトヘルロと云其地狹隘ありて互市繁盛  
かり一店の租税數百金不下らば其最盛なる  
と死ハ食料逆旅の價平常小十倍を商賈貨物  
と鬻ぐ小權衡度量と計る小違ありて把那麻  
府より日々に金板銀草と輸る小驢馬百餘頭  
と役と云是と以て世人稱して世界中第一

の互市場と自然まどと此地の氣候多くハ不  
和ありて行旅病伏と者亦少なりと春  
終ふ十四日の互市ありて其中間死する者殆  
四百餘人ふ及ぶ一近百年前英咭喇人六隻  
の大軍艦と率ひて大ハ此地と擾乱を然と共  
遂ふ其志と逞ふとる能りど其北亞墨利加  
に連續する地峽と把那麻と云其地幅員僅々  
ふ十二里あり近世西洋人航海不便を  
以て此地峽と拓鑿して南北小舟楫と通せん



こを議と但其処暗得の大山脈蟠屈するを以て功と成とてこをより難し其議遂不行ととど其内地の北海邊に大府ありカルタゲナと云人口二萬五千初め此地獨立の一小王ありに三百年前伊斯把泥亜の兵卒大擧て大に此地と擾亂と中に一女子あり年十八其勇敢當るべうが忽ち兵卒八人と殺傷とと云又此地の港魯ふ堅固の城塞あり寇來るとこを急ふ鐵鎖と引て其海門と閉づべし其

東方又大府あり小勿搦祭亜と云許多の小嶼あり土人無數の大橋と連架して往來小便ふを其邊傍カラカスの内部とアンタリユシと云初め伊斯把泥亜人の此地と取や一日此土の酋長名ハ某なる者伊斯把泥亜より置く所乃士人ヒラアルシアと招て之を饗應と士人計策と心中小設け其招小應し自ら伊斯把泥亜酒と携ふ酋長其奸計あることを知らず口小任りて鯨飲と士人某其醉小乗じて酋長と

刺殺し亦併せて其館を焚く土人此舉を聞  
衆を率ひ來りて其船を攻む船司はコヨリ  
かり者兵士三百を率ひ血戦して大小之小克  
つ然れども其罪はラカルシアス小在を以て  
こまを擒みて餓死せしむ是より土人始て  
伊斯把泥亜の命不服を云其亞瑪鑽川小近  
に如とゴイア子と云伊斯把泥亜佛蘭西波爾  
杜瓦再嘆咭喇の人此地を分領を其一部亦和  
蘭國小隸を「シリナム」と云其廣袤殆んど和

蘭国の大小似たり其府を「バアラアマリホ」と  
云人口二萬人 我寛政中此地嘆人小陷まら  
る幾も無して復返し與ふ尋む亦陷む近二  
十八年前和議成て永く和蘭の所有となす又  
シとホラウの大山腹小一部落あり祈多と云人  
口五萬七千寺院極め多く亦大學校ありそ  
生徒を教諭を世界中人煙の部落を如此地  
より高きなる一此部本自立をありに二百  
年前露王小併せらるる百年前又伊斯把泥亜

人小陷ちやうまらのち後い伊斯把国王いの命めい小因ちやうて此地  
と割さいて新瓦棘那多部中しんに入るい闔州かん過半くわの山  
川曠野くわうありて五穀ご給じやうせざる所多たし氣候きの總そう  
て熱う一歳いの中乾湿かんの二大時節じあるの三邦  
人顔面深黒がんありて天資勇猛てんなり毎小裸體まい小  
してよく水小投すいを其卑賤ひの人に間々ませしハ  
又葉えと以て僅小陰部けんと覆ふふのそ其家屋かの極き  
て大家だい或ハ八百人は或ハ千人せんを住すしむと云産えん  
物上好金銀ぶつ采さい洎夫藍吉貝さい烟草た桂支丁子けい鳳梨けい

真珠數種野畜等しんなり其人口じんの數詳すうなりを或

曰百十萬

○亞瑪鑽あ此國名この本ほん亞細亞洲あ中北高海小迄ち  
知ちふある亞瑪鑽國あの名なによりてり傳言でんふ其地  
の婦人強壯ふ男子小勝しやうると西人せい始はめく此地ち小至ち  
りしし其婦人の猛勇古昔まの亞瑪鑽國あ小減かんせ  
ざると見みる故ゆに當時た此名稱しあり後土人ちも混ま  
て國名こくとななる者ものなり其方向し露伯西兒ろの間ま小  
あり土地廣大山岳ち其八九小居こる国王こをし惟野ち

人中にんちゆうに強者きやうしやありて如々ごとごと小割據せうがくよを西洋人其地の  
不毛ふもうをちりて見て敢て其地をしんどう侵奪しんどうせむ部中大川  
あり又亞瑪鑽河あまざんがわと云其源みなもとと同州どうしゅうラフリコヤよ  
り發はつを蜿蜒えんえん屈曲くつこくをりて殆ど千餘里せんじゆり遂つひ小亞太蠟  
海小注せうしゆぐ其港口そのみなと調しらさ四十八里海水之うみがため小  
鹵味くわみを失ふ者凡十八里餘河中なかに夥おほく大魚を産  
亦金砂おほを流ながを土人之と製鍊せいれんして多くの利と  
獲とると云惟惜ただむべさハ河身がわみ暗礁あんせう多くして舟楫ふね  
と通とほむべりうが此河毎年夏秋の間雨降あめる時ハ

洪水こうすい其近隣そのきんりん二百里の間小後せうご濫らんを邦人預あづかり時互  
と量りて之を避く然まとも水退て後ハ其地膏こう  
腴ゆとろり其年穀ねんこくを納たくわる事常に倍ばいをと云故小邦  
人水の多少ふりて其年穀の豊歉ほうけんをととるる  
殆ど亞弗利加洲あふりかりゅうしゅう地方ちほう既日多国の俗しやくの如ごとく輿地よち  
上の大川極きくめ多くと雖ども大東銀河一名おほり  
ラデラフラタらでらふらたと除のぞく外此河小比せうひをある者ものあり  
孛露本自立王あり三百年前さんひゃくねんぜん伊斯把泥亞国いすばにやこくの  
軍艦總督ぐんかんそうとく名ハビサルコ小併せうへいせら系けいの増譯ぞうやく未

覽異言小曰伊斯把泥亞人此国王名ハ亞答拔  
里拔と擒うると土人乏と釋さんしとを請ふ因て  
國人を責て曰く金を以て其幽室小満さバ釋  
さへしと國人其命の如く以吏又更小責て曰  
く銀とみとさへし國人再ハ其好のごく  
其幽室長と二丈二尺廣と一丈七尺其高と  
て手を伸ぶへしと云〇分て上下二大部と  
中又數部落小分つ其上部の暗得山脈小近  
知みて海を距ること十五里氣候熱をさ

其下部ハ土地平夷ありて五穀と産とぐハ氣  
候ハ炎熱堪ゆべし又終歲雨降るる  
唯時々海水の蒸騰氣小因りく草木と濕との  
と此地の首府とリマと云リマ川畔小あり堅  
固の城寨と營と郭門七街衢三百五十五寺院  
四十及び大學校あり其高口五萬互市繁昌近  
隣此小及ふ者あり故小伊斯把泥亞国の總督  
是小住し三年毎小其祖国小交替と云又其  
地と距ること七里ありて大港あり大船と寄と

べー近百年前此地大地震あり死傷多る者算  
とべうらふ爾來人煙寡少互市甚ど盛なり  
風俗土人農耘と業とセバ唯哆囉絨吉貝皮革  
金銀等と製造と其婦人の毎小俠骨あり産物  
金銀五穀繭絲砂糖酒幾那煙草銅錫鉛皮革等  
閩州廣袤里方四萬四千民口百四十萬二千軍  
人七萬四千二百  
智里上下二部不分つ此国往昔幾多の小王あ  
りて如々小割據を三百年前伊斯把泥亞国小

併せらる其境界北の索露小接一東の刺伯辣  
多南の巴太温小劃る其上部の首府とヤゴと  
云人口四萬六千其下部海小瀕とる地の都府  
とコレセプチラと云人煙頗る繁し其土地  
總て肥沃五穀と産とべし其上部暗得山小近  
さ如ハ四時雪あり然まども氣候溫柔恒小春  
日の域中十四の火山あり夥しく金銀水  
銀鐵山鹽硫黄と出と土人身杖長大ありて戰  
と好と或ハ僧侶と尊ぶ又絶て通販互市の事

とるさば近世域中屢々戦争あり 伊斯把泥亞  
人之を征服するところありてはアラウカスに五ル  
セスの二落最も甚しと云 闔州廣袤人口共小  
詳らうなうと

伯西兒此境界北ハ亞瑪作搦南ハ刺伯辣多川  
小劃る此地往古ハ自立主あり 我明應八年  
波爾杜瓦再国王先づ試と小數多の罪人と此  
地不移を尋で四十年又大都督と置く其首府  
とヤ子イロと云人烟擲比一店の租税毎小數

百金小下らど其互市の盛なりと喃噸府小髻  
髻より其港口小巖壁あり高さ千仞港内は五  
大洲の商船駢集して旄檣林立と云此地三  
面皆青山あり其半腹小數多の堡寨と設け橙  
林其間小雜り港内十里と一覽とぐ一其風景  
の明媚なること畫圖小異なること一四方の  
旅客こまが為小游興逍遙の意と生ぜざる者  
る一府内一飛泉あり寛と接して遠く二里外  
小引く高さ十五丈又奇巧の未磨あり人カと

煩わづらひと極まめて便たり其近山そのちか小金山こがね坑あなあり夥おほく  
く鑛あまと出いる時ときとて一日いちにちは驢馬ろば八百はち或あるは  
千頭せんとうと役やくするに至いたる邦人はうじん其三分そのさんぶん一いちと波爾杜はわると  
瓦爾がわろ小貢せうこんと云いふ近ちかく五十年前ごじゅうねんぜん佛蘭西ふらんせい偽帝ぎてい  
とト那拔なはつ再また的てきの乱らん小波爾杜せいはわると瓦爾がわろの太子たいし其親そのおん  
族ぞくと携たづなて遠とほく乱らんと此地このちに避よこく平定へいぜいの後のち嘆なげ咭け  
喇らの導どうとと以もつて軍卒ぐんそう一萬五千いちまんにせん土人どじん二萬にまん千人せん  
と率りつひ大船おほいせん數十とくじゅう小駕せうかして其本國そのほんこくに還かへると云い  
部内ぶうち氣候きこう常つね小變化せうへんかあり然しかまとも大おほ約やく日中にちちゆうの

炎えん換かんみして夜間やかんに涼風りやうふうあり其首府そのしやうふヤ子やこイロ  
ハ朝夕あさゆふ白露はくろの降くだること雨あめの如ごとく故ゆゑ小此氣このき小  
馴なる旅客りやくかくへ多おほく皮病いびやう熱病ねつびやう小せうりることあり  
土人どじん農耘のうぎんと事こととせど但ただ小漁獵せうりやう通販つうはんと生せいくと  
一年いちねん獲とる所ところの鯨油けいあぶら十五萬じゅうごまん桶つつ小減せうげんせど又また山林さんりん  
小夥せうおほく蕪木わうぼくと生せいど故ゆゑ小古昔ここせき西洋人せいやうじん此地このちと  
通稱つうしやうして蕪木國わうぼくこくと云いふ其地そのちの七分そのしちぶんハ皆みな波爾杜はわると  
瓦爾がわろ小屬せうぞくと閩州みんしゆう廣袤くわうまう里方りはう十五萬じゅうごまん箇かん民口みんこう二百にひゃく  
二十萬にじゅうまん土產どさん最上さいじやう金穀物きんこくぶつ煙艸えんそう藍砂あいさ糖とう洎すい夫ふ藍らん吉きち



貝水晶吐根葯辣巴等

刺伯辣多本名「ヒュサイロス」其境界北ハ把刺寡

ヒ小至リ南ハ巴太温西ハ「チユルユマニ」小接

を其内地ハ山岳多シク雖も東南小面も

部ハ土地肥沃其首府ト「ヒュノスアイロス」と云

人戸三千民口四萬府中大學校あり生徒二百

人其西部大曠野あり野牛數百千羣と云と土

人獵して「パンパス」小輸諸什の皮器と製造

と又一府あり「ボトセイ」と云商戸二千七百人

口二萬五千六百餘其府内銀礦あり此地より

大山脈ヲ踰へて亭露小至る官道と拓く路程

四百餘里中間傳舎あり近三十八年前嘆咭喇

國人大小此地と奪掠之後四年和議成て亦伊

斯把泥亜小復と一説小曰く此國本伊斯把泥

亜小屬と土人獷悍ありて反覆常なり伊

人是と征するところありて因て大小其都城數

府と陷つゝ其人民と戮屠して還る後獨立國

となす域内の大河と「ラテラフラタ」と云譯

して云へば銀河の義なり此川砂中常小銀粒  
と流を其光彩燦々として星の如く河身極り  
て大なり其源と伯西兒の南部より發トキサ  
ライ湖と過る中間三河と合して蜿蜒屈曲殆  
ど八百里遂小其南海小注射と其海口濶と四  
十里中小數多の島嶼と納る其大なりこと與  
地上第二位と占むと云へり

巴太温一名墨瓦蘭國此境域其南岬墨瓦蘭峽よ  
り刺伯辣多國界小至る凡そ三百五十里其東西

ハ幅員每處同トうと三百年前伊斯把泥亞人  
此地の火地小道と海岸小數多の城寨と築と成  
卒數員と置いて往來の高船より課金と取り且つ  
外寇と防禦とをこく衣嚴うりと云其地小本國  
より民口數十と移して稼穡セしむ然れども三  
年の久しと遂小其功と見ど後其人民飢餓小堪  
べかりが城寨と捨て食小刺伯辣多國小就と便  
空と得て本國小生還とる者僅小二十三名と云  
續て二百年前嘆咭喇人名ハ玉函那爾ト羅普其

國王の命を奉りて其地の海岸を測量と其内地  
の棘新叢茂一或ハ硫磺磊鬼として行べうら  
土人又聚居部落を為さざ五穀至て寡少なり近  
世意太里亞人名ハパキヘタと云者此地の海峡  
ふ於て親く土人を見る其身材皆中等ありて各  
獸皮と被り手ハ強弓を携ふと云へり此説一度  
出しより往古此地を長人國と名づけし事の浮  
説と一掃せり或曰此地の人衣を把里斯府ハ藏  
と見らふ其長と五尺ハ足らば之と以て觀

まハ亞細亞人より見ると此ハ長人國なるべし  
歐邏巴の白哲人より長人と稱してハ穩當なる  
ど氣候ハ惣て寒し其近山の四時雪あり産物伊  
斯把泥亞より移せし馬牛種其他狐兔虎駝鳥蜜  
蠟諸菓一説又曰此國今の悉く伊斯把泥亞の所  
屬なり或曰此地の過半ハ伊斯把泥亞ハ隸せど

○補

○閣龍比亞○新瓦辣納太一名堅土干斯臘即ち  
こまなり○此地原是班牙國ハ隸す今と距る事

二十四年前彼の十二月十七日不丁て国人大小  
會議して此州是班牙国不比を以て疆界物産皆  
とぐまら而ると甘んじて其苛酷の命令と受る  
ハ只其勢ひと恐懼を以て自ら自今以後の彼と  
敵國となり軍船來るとするに舉國の人干戈と取  
て是ふあゝふゞ衆其議一決共和政治の一  
大獨立州と有り国名と更めて閣龍比亞と云○  
閣龍氏亞墨利加洲不航せしとを初めて大地不  
上陸せし即ち此地より故不名く本編不参考

とぐべし○其地赤道線の南北不亘り南緯九度よ  
り北緯十二度不至り疆界太平洋海より暗得山嶺  
及び祈多國と越へ亞太臘海不達し「カライヒセ  
海岸不至るまでハ皆其所屬より南部ハ近來獨  
立しと系白露国不限り北ハ把納麻と經共和政治  
の黙時料不至る廣袤八萬八千二百箇里方積初  
め○一千八百十一年○此土人は班牙の命令不  
服屬せむ其政官數人と捨へ禁錮し不羈獨立の  
地とならんを謀る是不於て是班牙国より軍

艦數隻兵卒七萬と率ひて此地を伐つ干戈止ら  
るること殆ど八年罔龍比垂大小敗衄し其鋒を山  
部小避んと是時小丁て部内へ子をう國の一  
總督ボリハルと稱する者智略ありて衆心を得  
り其本国敗るを聞き屈強の兵數萬を帥ひ  
コルチルレラス。○暗得山最高峰。○を越へ急小  
其不意を伐んと躋ること數里ありて山脊高  
峻天小聳へ喰呀落んと欲し人畜越渡をくうらる  
狀を見る加之山路兵糧水草の便なく飢渴して

死する者十小七八兵士疲勞寸歩も進むことと  
得て衆師と反さんと云ボリハル曰く此地へ既  
小山嶺をり今より後へ下阪なり又水草を得る  
処あるも必せり還りて山間小渴死せんよりの  
敵小赴と國家の爲小偉功と立て名を後世小垂  
んことハ諸子の本心小ありとや衆其言小服し  
皆諾をボリハル馬を殺し其腹中の水液と出し  
て衆小分與し其肉と屠て之と食し又勇氣と鼓  
して進む兩日と經て水草ある地小至り軍と憇

ふこと六日生氣増々加り又四日と経て是班牙の陣小伐入り互小勝敗あり越るこ一日ボシカ  
○地名○小出陣閣龍比亞の兵勢と合し一萬九千遊兵三千炮兵一千二百と帥は是班牙の將小戦書を送り戦闘すること二次夜攻一度大小勝利と得たり是よりして土人ボリハルと尊信  
とること父母の如く且つ此地とへ子とと合して其大總兵督とらんこと請ひ是事と書  
小記して普く近隣諸州小移告を但其後も國家

安妥の日なく稍もそと干戈と動うることあると以てボリハル共和の政典と定め賢者數人と擢用して兵官政官教官とる其法度小曰凡そ全國の大政官小任どる者の學術兼備して士民と愛憐とると以て第一とそべし其次官の政廳より出る所の法典命令の善惡當否と公儀とそべし其下官の百姓の辛苦と察知し訴訟の情偽と分別し四民として各々其知と得せしむべし又學横と建て學料と分ち生徒の其長幼賢愚小由

て天文地理測量政典等の學と教へ又演武場と  
建て煩炮馬術槍劔と煉磨を其他諸般技藝皆至  
らざる者なく「ポリハル」又新小命と發し今次の戰  
場小白骨と曝せし者の靈魂を祭らんが爲ふ「ガ  
ラボサ」の地名のふ大石輪塔と建て別小新府と  
造築し之と「リベルタドル」ポリハルと名づけ其  
斯把泥亜の蕃政と免と共和政治の獨立州と  
り慶儀及び十戰七勝して凱陣せし吉兆と後  
世の遺法と爲さんぐとめ毎年彼十二月二十五

日より三日の間大祭事と爲し上下懽喜酔倒し  
て互ふ相祝と以て典禮と爲すと云後數年あり  
て「マラカイボ」の地及び「カルタケナ」府の如き是  
班牙の金庫と稱せし地皆「ポリハル」に掠略  
せし又新多國の一府「キアヤキイル」は是班牙  
大政官來任の所との如きも皆其所轄となす此  
府の大平海に瀕して白露との互市場を尋いで  
「キアチマラ」の地名も此政治を歸し此地を極  
めて繁昌の大府あり人口百二十萬方置は北黙

時科国の宇革堂小接し南の把納麻と以て本府  
閣龍比亞小連る其東西の皆大洋小瀕し米穀一  
年中再収を其價の廉なること土塊の如く白銀  
の如きの土人車輪とるし或の馬羊の轡勒と飾  
る故小是班牙人此地と銀國又世界の極樂城と  
云前小云へる如くボリハルハ既小是班牙の寶  
庫の即ち美地と云〇と掠略とつへとも毫髮  
も土人と犯し傷ること無と以て庶民之と稱し  
て大父と其命と謹奉と後干戈全く休と四民

歡歌して不羈國とらりしと祝と是時小丁て一  
身官某上書して法典の理非と論ぐ且曰く凡歐  
羅巴船の是地小交易とる者定額金と某官小納  
るの定例然りとと惟書籍地球圖渾天儀象限儀  
及び測量小關る諸件ハ特小課金と免とべしと  
云へり又羅甸學及び是班牙學と建つ八九年の  
間小學術大に進む文物の盛なる事北米利幹洪  
和政治の諸州小勝る是班牙本國小も減ぜどと  
云但此州疆界甚宏大ありて政令至らざる所あり



るを以て大別して三方鎮とて第一ハ「エキユアト  
ル」○按えどる小「エキユアトル」とい即ち赤道せきだうなり是  
其直下の國土と稱と○第二ハ新瓦辣納太第三  
ハ「子」ユラ三府鎮共小政官數人ありて各  
其司職と勤つとむ其人種の繁え衍ええハ往時小比とをを  
更さらふ二倍と云然とども遊民ゆうじんの多おほくして田  
圃ほと耕かう耘んとる者寡すくなとを以て新あらふ命令めいれいと出いし三  
州の僧侶そうりふと還俗げんぞくせしめて農事のうじにつろしむ其大  
數二十四萬餘其他尼女あま十六萬其命令めいれいと甘受かんじうせ

と他州たしゅうは逃のがれ避よる僧尼そうに四十萬今又福島ふくしまの人民  
と雇あてて其事じ不充あてんとを其策果さくぐして行いりあぐや  
否いなと知らぶ是即 我天保三年の事ことより尋たずんで二  
年ねん新あらふ商船しょうせんと造つくり弘ひろく四方しやうほうは通商つうしやうと中なは就つて  
佛蘭西國ふらんしやうこくとい殊こと小親睦しんむつして互あひは海船かいせんと往來わうらいと  
と云是ふ於て方今ハ世界中全備ぜんびしる州縣しゅうけんの  
一ひとと稱なづせしるあぐ小至ある後數年ごすうねんボリハルれ殂しゆと是  
とマルタの地ち小葬やうじる尋たずんで大政官たいせい官より嚴令げんれいと出  
しボリハル君の遺骨いこつとカラカスの地ち小改葬かいざうし

其地不碑石と建て大功業と記し長く不朽不垂  
と又其忌日と以て一歳中の祭日と之と祠事  
とすること最渡しむと云○按とるふ本篇新瓦辣  
納太中ふ此地の産物と詳記と故ふ是篇こそと  
略と

知里此地原是班牙の所屬ふ係る今と距ること  
二十七年前より不羈特立の共和政治州とたり  
○按とるふ其方疆位置ハ本篇中ふ略記とると  
以て此ふ贅也○州内地形ふ隨て三方位ふ分

つ一ハ山嶽ニハ山夷の沙漠三ハ膏沃の平地と  
り又大小河川暗得山より發出し邦内と流注し  
舟楫の利頗る多し惟十六の火山ありと以て時  
々大地震あり故ふ邦人家作と造營とるふ小椽  
と用ひ堅木瓦石と要せば是破砕と免る所以也  
氣候海風山風其溫度共ふ人ふ可なり其他植物  
天地間ふ産とる物皆此地ふ生ぜりるなり  
又西國米と上とと是と以西人此地と米利幹の  
穀庫と云某生此地ふ於て二百種の藥草と獲る

とろり其内部より出そ所の獸畜中「ヒコクナ」ギ  
アナゴ一名リマ○以上獸名○と奇品と云歐邏  
巴種の畜産も亦繁息と河海ふハ鱗族と産とる  
こと亦多し其所屬シール島小ハ夥しく大口魚  
及び鯨魚と獲て邦人之と常食とハ惟此地小毒  
性の蛇蝎と見ど假令鷲鳥及びバキ一名知里獅  
子の如き家畜と害とる者ありと雖ども人類ハ  
害せど血蟲の種類多しと世界第一とそ中ハ就  
て奇偉華麗る蝶あり兩翅と張ると凡ハ四尺

不及ぶと云邦人近世不至て歐邏巴より繭虫を  
傳へて絹帛と織り近傍諸州ハ互市を州内何山  
と問りど皆銀銅鐵砒石硫黄亞鉛水銀及び鋼金  
山鹽石炭等と出そこと最多し此地ハ往古より  
居住する人民一とアフウカ子と云其性不羈  
豁達ありて膂力人と兼ぬ二とヒルセと云其  
性質朴ありて身材長大能く戦ふ○按るハ小往  
昔此近傍巴太濶人と長人國と稱セハ是等の  
人種と云不似とる○此二種の人民相集合し來

りて歐邏巴より置く所の城寨不逼ることあり  
然まども火具矢炮を用るること知らず閩州廣袤  
一萬零四百箇里方積人口一百二十萬白哲人種  
七萬二千餘此地二百年前よりして是班牙の所  
轄よりし不方今へ獨立して共和政治となる然  
まども五十年前までには是班牙の加比丹來往  
て土地の課金と收む今と距ること二十七年  
彼の正月元日止人大に會合し「ベルナルド」と云  
へる人を推て上將とるし軍威と張り是班牙政

所不逼んとす是班牙より普く諸州に移させん  
ことと約を但其政典未だ備具せざること以て部  
内知々不干戈と勤むことあり故を以て上將「ベ  
ルナルド」武宦文官教導官と置と専ら治平の策  
と設くと云此州の屬島不しル諸島あり其數  
大小三千餘任人十七萬餘皆漁獵牧畜或は材木  
と伐出して其生と遠く閩州の首府と聖牙卧と  
云人口四萬五千白哲人種二萬餘人府下も大政  
廳一小政所六ありて政令と出と政官の數大小

大小二百三十人。○十二年前記より如の邦人白露都府利麻巴大温等に至て互市を其物件の穀物酒獸肉馬鯨油と第一とを近世の其隣疆ラブラダ河の彼岸小ある共和政所と和睦し緩急互に相助ることと約し又伯西兒小來住する葡萄牙の小王と和し後よの使節と遣りて歐邏巴諸州と盟約と結び互に高船と往來せん事と約せしとあり

角利伏爾泥亜の新黙時科と東紅海と隔て相對

峙する端島ありて其地形殆ど一島嶼のごとく○按する小増譯未覽異言中一大島小作るものへ其地形を誤り認するらん○然る共部内は暗得の支派貫通するを以て山の東西氣候同しるらむ其土人の食物も東部の玉蜀黍と常食として西部の鯨肉牛豕鶏蒸餅と食ふ此地方小は是班牙人種過多なり故に總て歐邏巴の風格不類と云ふことあり闔州人口一萬五千六百不過也但方今の農耕の業繁昌して五穀皆産を此州往古

ハ是班牙国不隸を近世ハ共和政治黙時科と連  
合一政官ハ皆其地より來住をと云

○次卷

○北亞墨利加之部 歐羅巴之部 出來

○亞弗利加之部 豪斯多辣利之部

○亞細亞之部 嗣出

萬國輿地圖說 南亞墨利加終

